



REMARKS / REMARQUES

1) VOIR INFORMATION LES SECTIONS DU DEVIS TECHNIQUE POUR PLUS D'INFORMATION SUR LES SPECIFICATIONS, CRITERES ET CONDITIONS A RESPECTER.

1) *SEE EVERY SECTIONS OF THE TECHNICAL CONSTRUCTION SPECIFICATION DOCUMENT FOR MORE INFORMATION ON THE REQUIREMENTS, CRITERIA AND CONDITIONS TO BE MET.*

2) TOUTES LES COTATIONS SUR LES PLANS SONT APPROXIMATIVES, LES DISTANCES REELLES DEVRONT ETRE PRISEES SUR PLACE PAR L'ENTREPRENEUR.

2) *EVERY MESUREMENT FOUND ON THE PLANS ARE APPROXIMATE AND THE ACTUAL DISTANCES ARE TO BE TAKEN ON SITE BY THE CONTRACTOR.*

3) TOUTES LES COTATIONS SUR LES PLANS SONT EN mm SAUF SI INDIQUE AUTREMENT

3) *EVERY DIMENSION ON THE PLANS IS IN mm UNLESS SPECIFIED OTHERWISE.*

4) UNE ENQUETE SECURITAIRE VALIDE SIRA REQUISE POUR TOUT INDIVIDU AYANT BESOIN D'ACCEDER AU SITE.

4) *A VALID SECURITY CLEARANCE WILL BE REQUIRED FOR ALL INDIVIDUAL NEEDING TO ACCESS THE SITE.*

5) INFORMER LE REPRESENTANT DU MINISTERE DE TOUTS CHANGEMENTS AUX PLANS.

5) *INFORM THE MINISTRY REPRESENTATIVE OF ANY CHANGES TO PLANS.*

6) TOUTS LES ELEVATIONS, COUPES ET DETAILS SONT REPRESENTATIFS, L'ASSEMBLAGE DES CLÔTURES ET DE LEURS ACCESSOIRES DOIT ETRE FAIT SELON LES REGLES DE L'ART ET DOIT ETRE CONFORME A TOUTS LES NORMES ET REGLEMENTS APPLICABLES.

6) *ALL ELEVATIONS, CROSS SECTIONS AND DETAILS ARE REPRESENTATIVE, THE ASSEMBLING METHODS FOR THE FENCE AND ITS ACCESSORIES MUST BE DONE ACCORDING TO STANDARD PRACTICES AND ALL APPLICABLE NORMS AND REGULATIONS.*

7) EN CAS DE CONTRADICTION ENTRE LES PLANS ET LE DEVIS, LE DEVIS A PRIORITE SUR LES PLANS.

7) *IN CASE OF CONFLICT BETWEEN THE PLANS AND THE TECHNICAL SPECIFICATIONS, THE SPECIFICATIONS TAKES PRIORITY OVER THE PLANS.*

8) L'ENTREPRENEUR DEVRA VERIFIER LA PRESENCE D'ARBRES OU TOUT AUTRE OBSTACLE AVANT D'AFFECTER L'EMPLACEMENT DE L'IMPLANTATION DES CLÔTURES TEL QU'INDIQUE AUX PLANS. SI OUI, IL DEVRA INFORMER IMMEDIATEMENT LE REPRESENTANT DU MINISTERE.

8) *THE CONTRACTOR MUST VERIFY THE PRESENCE OF TREES OR ANY OTHER OBSTACLE AFFECTING THE POSITION OF THE FENCES AS SHOWN ON THE PLANS. IF IT'S THE CASE, INFORM IMMEDIATELY THE MINISTRY REPRESENTATIVE.*

9) AUCUNE CLÔTURE NE REQUIERT L'INSTALLATION DE BARBELÉS CONCERNANT, SAUF LES EXCEPTIONS SUIVANTES:

i) L'ENTREPRENEUR DEVRA INSTALLER DES TÊTES DE POTEAUX AVEC BRAS DE SUPPORT POUR BARBELÉ CONCERNANT, SUR LA SECTION DE CLÔTURE DE 12' FERMANT L'ACCÈS AU SOUS-SOL DU BÂTIMENT 27 (VOIR AGRANDISSEMENT 1). L'INSTALLATION DE BARBELÉ CONCERNANT EST EVENTUELLE (PAR AUTRES),

ii) L'ENTREPRENEUR DEVRA POSER DU BARBELÉ CONCERNANT A LA JONCTION DE LA CLÔTURE ET DU TOIT DU BÂTIMENT 11, AFIN D'EMPECHER TOUT INDIVIDU D'AVOIR ACCES AU TOIT PAR LA CLÔTURE (VOIR AGRANDISSEMENT 2).

9) *NO FENCE REQUIRES THE INSTALLATION OF CONCERTINA BARBED WIRE, EXCEPT FOR THE FOLLOWING EXCEPTIONS:*

i) *THE CONTRACTOR MUST INSTALL POST CAPS BARBED WIRE ARMS ON THE 12' FENCE CLOSING OFF THE BASEMENT ACCESS OF BUILDING 27 (SEE ZOOM 1). THE INSTALLATION OF CONCERTINA BARBED WIRE IS EVENTUAL (BY OTHERS).*

ii) *THE CONTRACTOR HAS TO INSTALL CONCERTINA BARBED WIRE AT THE JUNCTION OF THE FENCE AND THE ROOF OF BUILDING 11, TO PREVENT ANY CLIMBER TO HAVE ACCESS TO IT (SEE ZOOM 2).*

10) L'ENTREPRENEUR DEVRA PREVOIR LA POSSIBILITE DE PRESENCE DE GROES REMBLAI A L'EMPLACEMENT DE LA NOUVELLE TRANCHÉE A CREUSER. CE MATERIAU DE REMBLAI PEUT CONTENIR DES ROCHES ET DES MORCEAUX DE REMBLAI DE DIFFERENTES TAILLES (VOIR AGRANDISSEMENT 3).

10) *THE CONTRACTOR MUST PREPARE FOR THE POSSIBLE PRESENCE OF LARGE BACKFILL MATERIAL. THIS BACKFILL MIGHT CONTAIN ROCKS AND CONCRETE PIECES OF DIFFERENT SIZES (SEE ZOOM 3).*

11) POUR LES CARACTERISTIQUES ET SPECIFICATIONS PRECISE DE L'OPERATEUR MOTORISE DE BARRIERE VOIR CEUX DEJA INSTALLEES SUR PLACE. VOIR ANNEXE E.



























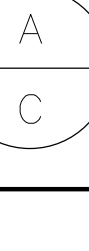
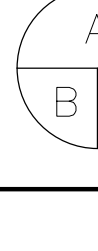
11) *FOR THE PRECISE CHARACTERISTICS AND SPECIFICATIONS OF THE GATE MOTORISED MECHANISM, SEE THOSE ALREADY INSTALLED ON SITE. SEE ANNEXE E.*

12) L'ANCRAGE DES POTEAUX DIRECTEMENT SUR LE TUNNEL (VOIR COUPE E) DEVRA ETRE EFFECTUEE SELON LES REGLES DE L'ART ET DEVRA ETRE ETANCHEE.

12) *THE PLATE ANCHOR OF THE POSTS THAT ARE FIXED DIRECTLY ON THE TUNNEL (SEE CROSS SECTION E) MUST BE DONE ACCORDING TO STANDARD PRACTICES AND MUST BE WATERPROOF.*

13) POUR LE FILAGE DES BARRIERES MOTORISEES A L'INTERIEUR DU BÂTIMENT 28, L'ENTREPRENEUR SERA RESPONSABLE DU RACCORDEMENT ELECTRIQUE ET DE CONTROLE A LEURS PANNEAUX RESPECTIFS, DANS DES CONDUITS EXISTANTS. IL DEVRA AUSSI EFFECTUER LA VERIFICATION DU BON FONCTIONNEMENT DES BARRIERES.

13) *FOR THE WIRING OF THE MOTORISED GATES INSIDE BUILDING 28, THE CONTRACTOR WILL BE RESPONSIBLE FOR THE ELECTRICAL AND CONTROL CONNECTION TO THEIR RESPECTIVE PANNELS, IN EXISTING DUCTS. THE CONTRACTOR MUST ALSO VERIFY THE PROPER FUNCTIONING OF THE GATES.*

 SERVICE CORRECTIONNEL CANADA	CORRECTIONAL SERVICE CANADA																		
CENTRE FÉDÉRAL DE FORMATION 6599 boul. Lacombe Est St-Vincent de Paul, Laval, Québec H7C 1P1																			
<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 10%; text-align: center;"></td> <td>CLÔTURES EXISTANTES EXISTING FENCES</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;"></td> <td>CLÔTURES À RETIRER FENCES TO REMOVE</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;"></td> <td>NOUVELLES CLÔTURES 8"-0" NEW 8'-0" FENCES</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;"></td> <td>NOUVELLES CLÔTURES 12"-0" NEW 12'-0" FENCES</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;"></td> <td>NOUVELLES TRANCHÉES NEW BURIED CABLE</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;"></td> <td>OBSTACLES SOUS-TERRAIN UNDERGROUND OBSTACLES</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;"></td> <td>ÉGOUT PLUVIAL OU AQUEDUC STORM SEWER OR WATER SUPPLY</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;"></td> <td>ZONE AVEC OBSTACLE SOUS-TERRAIN AREA WITH UNDERGROUND OBSTACLE</td> </tr> </table>					CLÔTURES EXISTANTES EXISTING FENCES		CLÔTURES À RETIRER FENCES TO REMOVE		NOUVELLES CLÔTURES 8"-0" NEW 8'-0" FENCES		NOUVELLES CLÔTURES 12"-0" NEW 12'-0" FENCES		NOUVELLES TRANCHÉES NEW BURIED CABLE		OBSTACLES SOUS-TERRAIN UNDERGROUND OBSTACLES		ÉGOUT PLUVIAL OU AQUEDUC STORM SEWER OR WATER SUPPLY		ZONE AVEC OBSTACLE SOUS-TERRAIN AREA WITH UNDERGROUND OBSTACLE
	CLÔTURES EXISTANTES EXISTING FENCES																		
	CLÔTURES À RETIRER FENCES TO REMOVE																		
	NOUVELLES CLÔTURES 8"-0" NEW 8'-0" FENCES																		
	NOUVELLES CLÔTURES 12"-0" NEW 12'-0" FENCES																		
	NOUVELLES TRANCHÉES NEW BURIED CABLE																		
	OBSTACLES SOUS-TERRAIN UNDERGROUND OBSTACLES																		
	ÉGOUT PLUVIAL OU AQUEDUC STORM SEWER OR WATER SUPPLY																		
	ZONE AVEC OBSTACLE SOUS-TERRAIN AREA WITH UNDERGROUND OBSTACLE																		
ARCHITECTE		ARCHITECT																	
INGÉNIEUR		ENGINEER																	
SCEAU		SEAL																	
2	2015-08-24	ADDENDA 2 / ADDENDUM 2	SFL																
1	2015-08-12	POUR APPEL D'OFFRE/TENDER	SFL																
No.	Date	Revision	Par: By:																
Date imprimée		Date Printed																	
<ul style="list-style-type: none"> ● Vérifier toutes les dimensions et l'état des lieux et en assumer la responsabilité ● Verify all dimensions and site conditions and be responsible for same 																			
																			
A Detail no. No. du détail B Location drawing no. sur dessin no. C Drawing no. dessin no.																			
projet		project																	
RÉAMÉNAGEMENT DES CLÔTURES DÉTERMINANT LES ZONES D'OPÉRATION NEW LAYOUT OF FENCES SEPARATING THE OPERATION ZONES																			
CFF		2015																	
dessin		drawing																	
VERSION 2 IMPLANTATION LAYOUT PLAN																			
gestionnaire de projet		project manager																	
SFL		SFL																	
chef de service-bâtiment		service manager-building																	
CF		CF																	
conçu	designed	date	date																
SFL	SFL	2015-08-05	2015-08-05																
dessiné	drawn	échelle	scale																
SFL	SFL	1:750	1:750																
vérifié	checked	feuille	sheet																
MEM	MEM	A1																	
approuvé	approved	no. projet	project no.																
MEM	MEM	320-3504																	
NO. CDE		CDE NUMBER																	
W:\Services techniques\7 - PROJETS\30720\Projets en cours\3504 - Réaménagement des clôtures déterminant les zones d'opérations\Plans et devis\Plans\DWG																			

